

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
11 November 2009

RUSSIAN
Original: English

Восьмая сессия

Гаага

18-26 ноября 2009 года

**Выборы судей для заполнения двух судебных вакансий в
Международном уголовном суде:
руководство по проведению выборов**

Записка Секретариата

1. Настоящая записка была подготовлена в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.6 от 10 сентября 2004 года относительно процедуры выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда. В пункте 25 этой резолюции содержится просьба к Председателю Ассамблеи государств-участников распространить среди всех государств-участников экземпляры инструкций по голосованию и образцов бюллетеней до наступления дня проведения голосования.

2. Секретариат в консультациях с Бюро Ассамблеи государств-участников подготовил требования в отношении голосования и образец бюллетеня для выборов судей для заполнения двух судебных вакансий в Международном уголовном суде.

3. Требования в отношении голосования (вместе с образцом бюллетеня для голосования), содержащиеся в приложении к настоящей записке, применяются только по отношению к первому туру голосования. В случае избрания в первом туре меньшего числа судей, чем это требуется, требования в отношении голосования будут скорректированы и будет подготовлен новый бюллетень для голосования с учетом результатов первого тура или непосредственно предшествовавшего голосования в соответствии с требованиями резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

Приложение

Первый тур: Выборы судей для заполнения двух судебных вакансий в Международном уголовном суде

Требования в отношении голосования

1. Поставьте знак “X” в клетке слева от фамилий тех кандидатов, за которых вы желаете проголосовать. Избранию подлежат только те кандидаты, фамилии которых указаны в бюллетене.
2. Голоса подаются не более чем за двух кандидатов. Бюллетени, в которых поданы голоса более чем за двух кандидатов, будут объявлены недействительными.
3. Необходимо проголосовать по меньшей мере за одного кандидата от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Бюллетени, в которых голоса поданы менее чем за одного кандидата от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, будут объявлены недействительными.
4. Если вы выполнили требование в отношении минимального числа голосов, содержащееся в пункте 3, проголосовав менее чем за двух кандидатов, то вы можете воздержаться от голосования за оставшегося кандидата.
5. Просьба проверить правильность заполнения бюллетеня и убедиться, что вы проголосовали:
 - a) не более чем за двух кандидатов; и
 - (b) по меньшей мере за одного кандидата от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

ОБРАЗЕЦ БЮЛЛЕТЕНЯ

ГОЛОСУЙТЕ НЕ БОЛЕЕ ЧЕМ ЗА ДВУХ КАНДИДАТОВ			
СПИСОК А		СПИСОК В	
Мужчина	Женщина	Мужчина	Женщина
Африка			
Азия			<input type="checkbox"/> ОЗАКИ, Кунико (Япония)
Восточная Европа			
Латинская Америка/ Карибский бассейн <i>Необходимо проголосовать по меньшей мере за одного кандидата</i>	<input type="checkbox"/> ФЕРНАНДЕС ДЕ ГУРМЕНДИ, Сильвия (Аргентина)	<input type="checkbox"/> МОНРОЙ КАБРА, Марко Херардо (Колумбия) <input type="checkbox"/> ПОЛЛАРД, Дьюк Е.Е. (Гайана)	<input type="checkbox"/> МЕДИНА КИРОГА, Сесилия (Чили)
Западноевропейские и другие государства			

--- 0 ---